

**Chéquia-Praga: Serviços de concepção técnica para a construção de obras de engenharia civil**  
**OJ S 85/2023 02/05/2023**  
**Anúncio de modificação**  
**Serviços**

**Base jurídica:**

Diretiva 2014/24/UE

---

**Secção I: Autoridade/Entidade adjudicante**

**I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Česká republika - Ministerstvo financí

Número de registo nacional: 00006947

Endereço postal: Letenská 525/15

Localidade: Praha

Código NUTS: CZ01 Praha

Código postal: 118 10

País: Chéquia

Pessoa de contacto: Ing. Jan Matejsek

Correio eletrónico: [jan.matejsek@mfcz.cz](mailto:jan.matejsek@mfcz.cz)

Telefone: +420 257043911

**Endereço(s) Internet:**

Endereço principal: <https://www.mfcz.cz>

Endereço do perfil do adquirente: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcz>

---

**Secção II: Objeto**

**II.1. Quantidade ou âmbito do concurso**

**II.1.1. Título**

SEZ - Doprůzkum včetně zpracování projektové dokumentace pro 1. etapu sanačních prací - KOKSOVNA ČSA společnosti OKK Koksovny, a.s.

**II.1.2. Código CPV principal**

71322000 Serviços de concepção técnica para a construção de obras de engenharia civil

**II.1.3. Tipo de contrato**

Serviços

**II.2. Descrição**

**II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

90740000 Serviços de rastreio e monitorização de poluentes e serviços de reabilitação, 71600000 Serviços técnicos de ensaio, análise e consultoria, 71313000 Serviços de consultoria em matéria de engenharia do ambiente, 71313410 Avaliação de riscos para construção, 90715000 Serviços de investigação da poluição

**II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: CZ080 Moravskoslezský kraj

Local principal de execução: Lokalita bývalé Koksovny ČSA spol. OKK Koksovny, a.s., rozkládající se na k. ú. Karviná - Doly v Karviné a sousedící s dolem Důl Karviná, závod ČSA a Teplárnou Karviná spol. Veolia Energie ČR, a.s.

#### **II.2.4. Descrição do concurso aquando da celebração do contrato**

Jedná se o provedení odtěžení a odborné odstranění všech nadzemních masivně kontaminovaných stavebních konstrukcí - tak, aby nebyly zdrojem kontaminace pro okolní prostředí, zejména navazující podložní vrstvy zemin a podzemní vody.

Jde zejména o tyto objekty: destilace benzolu, kompresorovna, chladiče pracího oleje, budova zpracování benzolu, chladící věž, koncové chladiče, odlučovače naftalenu, sklad kyseliny sírové, kompresorovna u čpavkárny, čpavkárna, odlučovač dehtu, intenzivní chladiče, údržbářská dílna, komín, uhelná věž č. 4, koksové baterie č. 4, 6, 7, koksová rampa č. 1, ohřívače oleje, odlučovač kapek, dehtová služba, rozdělovací nádrže, odlučovače dehtových kalů, rozdělovač dehtového kondenzátu, základové konstrukce bývalé benzolky, budova regenerace, dílna, rozvodna pro benzolové pračky, opěrná zeď - koksochemie a drobný prodej. Dále je předmětem plnění provedení podrobného doprůzkumu geoprostředí v areálu Koksovna ČSA, v k.ú. Karviná - Doly včetně podloží demolovaných objektů.

#### **II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão**

Duração em meses: 36

#### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

### **Secção IV: Procedimento**

---

#### **IV.2. Informação administrativa**

##### **IV.2.1. Anúncio de concurso referente ao presente contrato**

Número do anúncio no JO S: [2022/S 065-171207](#)

### **Secção V: Adjudicação de contrato/concessão**

---

**Contrato n.º:** Z2021-026077

**Título:**

SEZ - Doprůzkum včetně zpracování projektové dokumentace pro 1. etapu sanačních prací - KOKSOVNA ČSA společnosti OKK Koksovny, a.s.

#### **V.2. Adjudicação de contrato/concessão**

##### **V.2.1. Data de celebração do contrato/decisão de adjudicação da concessão**

25/03/2022

##### **V.2.2. Informação sobre as propostas**

O contrato/A concessão foi adjudicado(a) a um agrupamento de operadores económicos: não

##### **V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: ALFA SYSTEM s.r.o.

Número de registo nacional: 62581678

Endereço postal: Dobříč 2

Localidade: Jinočany

Código NUTS: CZ020 Středočeský kraj  
Código postal: 25225  
País: Chéquia  
O contratante/concessionário é uma PME: sim

#### **V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão**

Valor total do concurso: 8 368 050,00 CZK

### **Secção VI: Informação complementar**

---

#### **VI.3. Informação adicional**

#### **VI.4. Procedimentos de recurso**

##### **VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso**

Nome oficial: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Endereço postal: tř. Kpt. Jaroše 7

Localidade: Brno

Código postal: 604 55

País: Chéquia

Correio eletrónico: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telefone: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Endereço Internet: <https://www.uohs.cz/>

##### **VI.4.3. Processo de recurso**

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:

Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou.

Námítky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námítky proti podmínkám vzta-hujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty.

Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty, v případě jednacího řízení s uveřejněním musí být námítky proti zadávací dokumentaci doručeny Zadavateli nejpozději do skončení lhůty pro podání předběžných nabídek.

Námítky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení.

Zadavatel je povinen námítky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námítky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námítkách nerozhodl.

Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení

zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zakazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 1 měsíce ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy.

Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

#### **VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso**

Nome oficial: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Endereço postal: tř. Kpt. Jaroše 7

Localidade: Brno

Código postal: 604 55

País: Chéquia

Correio eletrónico: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)

Telefone: +420 542167111

Fax: +420 542167112

Endereço Internet: <https://www.uohs.cz/>

#### **VI.5. Data de envio do presente anúncio**

27/04/2023

### **Secção VII: Modificações ao contrato/à concessão**

---

#### **VII.1. Descrição do concurso após as modificações**

##### **VII.1.1. Código CPV principal**

71322000 Serviços de concepção técnica para a construção de obras de engenharia civil

##### **VII.1.2. Código(s) CPV adicional(is)**

90740000 Serviços de rastreio e monitorização de poluentes e serviços de reabilitação, 71600000 Serviços técnicos de ensaio, análise e consultoria, 71313000 Serviços de consultoria em matéria de engenharia do ambiente, 71313410 Avaliação de riscos para construção, 90715000 Serviços de investigação da poluição

##### **VII.1.3. Local de execução**

Código NUTS: CZ080 Moravskoslezský kraj

Local principal de execução: Lokalita bývalé Koksovny ČSA spol. OKK Koksovny, a.s., rozkládající se na k. ú. Karviná - Doly v Karviné a sousedící s dolem Důl Karviná, závod ČSA a Teplárnou Karviná spol. Veolia Energie ČR, a.s.

#### **VII.1.4. Descrição do concurso**

Jedná se o provedení odtěžení a odborné odstranění všech nadzemních masivně kontaminovaných stavebních konstrukcí - tak, aby nebyly zdrojem kontaminace pro okolní prostředí, zejména navazující podložní vrstvy zemin a podzemní vody.

Jde zejména o tyto objekty: destilace benzolu, kompresorovna, chladiče pracího oleje, budova zpracování benzolu, chladící věž, koncové chladiče, odlučovače naftalenu, sklad kyseliny sírové, kompresorovna u čpavkárny, čpavkárna, odlučovač dehtu, intenzivní chladiče, údržbářská dílna, komín, uhelná věž č. 4, koksové baterie č. 4, 6, 7, koksová rampa č. 1, ohřívače oleje, odlučovač kapek, dehtová služba, rozdělovací nádrže, odlučovače dehtových kalů, rozdělovač dehtového kondenzátu, základové konstrukce bývalé benzolky, budova regenerace, dílna, rozvodna pro benzolové pračky, opěrná zeď - koksochemie a drobný prodej. Dále je předmětem plnění provedení podrobného doprůzkumu geoprostředí v areálu Koksovna ČSA, v k.ú. Karviná - Doly včetně podloží demolovaných objektů.

#### **VII.1.5. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão**

Duração em meses: 36

#### **VII.1.6. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão**

Valor total do contrato/lote/concessão: 234 900,00 CZK

#### **VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário**

Nome oficial: ALFA SYSTEM s.r.o.

Número de registo nacional: 62581678

Endereço postal: Dobříč 2

Localidade: Dobříč

Código NUTS: CZ020 Středočeský kraj

Código postal: 25225

País: Chéquia

O contratante/concessionário é uma PME: sim

### **VII.2. Informação relativa às modificações**

#### **VII.2.1. Descrição das modificações**

Natureza e extensão das modificações (com indicação de possíveis alterações anteriores ao contrato):

Oznamovaná změna zahrnuje vícepráce v podobě realizace kopaných sond odběr 2 ks vzorků u každé kopané sondy, celkem 100 ks vzorků.

Potřeba víceprací v hodnotě 234 900 Kč, méněpráce v hodnotě 0 Kč. Hodnota změny v Kč 234 900; v % 2,81. Cenový nárůst 234 900 Kč = 2,81%.

Předchozí změny dle § 222 ZZVZ:

Změna č. 1 byla dle §222 odst. 4 ZZVZ, která nepodléhá uveřejnění (navýšení ceny díla na 8 589 746 Kč).

#### **VII.2.2. Motivos para a modificação**

Necessidade de obras, serviços ou fornecimentos adicionais por parte do concessionário /contratante original (artigo 43.º, n.º 1, alínea b), da Diretiva 2014/23/UE, artigo 72.º, n.º 1,

alínea b), da Diretiva 2014/24/UE, artigo 89.º, n.º 1, alínea b), da Diretiva 2014/25/UE) Descrição dos motivos técnicos ou económicos e da inconveniência ou duplicação de custos que evita uma alteração de contratante:

Vzorky budou odebírány ze sond, jejichž realizaci bude provádět zhotovitel, je tedy nepochybné, že je ekonomicky výhodnější zajistit odběr vzorků zhotovitelem, který nebude účtovat další náklady na dopravu a odborný dohled, když tyto má již započítány do ceny sond. V případě, že by vzorky odbíral jiný dodavatel, účtoval by tento dodavatel navíc k odběrům i dopravu a odborný dohled. Tyto náklady stávající zhotovitel účtovat nebude, neboť je má započítané do nákladů na realizaci sond.

Účelem realizace kopaných sond v této fázi (původně se realizace v této fázi nepředpokládala, neboť doprůzkum nesaturované zóny měl být až součástí I. etapy sanace) je ověření existence podzemních jímek, technologických kanálů a předpokládaných průběhů inženýrských sítí, i odběr vzorků zemin vykazujících známky kontaminace z důvodu snahy o co nejvyšší efektivitu technických prací.

### **VII.2.3. Aumento de preço**

Valor contratual total atualizado antes das alterações (tendo em conta eventuais alterações anteriores ao contrato e adaptações de preço e, no caso da Diretiva 2014/23/UE, a inflação média no Estado-Membro em causa)

Valor sem IVA: 8 589 746,00 CZK

Valor total do contrato após as modificações

Valor sem IVA: 8 824 646,00 CZK